

Е. А. Ревуцкая

**КРЕАТИВНОСТЬ ПОЭТИЧЕСКОЙ МЕТАФОРЫ:
К ПРОБЛЕМЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Общей характеристикой в исследованиях поэтического дискурса является его «непременная» метафоричность (например, Антипов 2012). Вместе с тем теория концептуальной метафоры (Lakoff & Johnson, 1980; Lakoff, 1993; Gibbs, 1994) положила начало изучению образного языка во всем многообразии речевых жанров и показала: поэтическая речь организована

теми же концептуальными моделями, что и повседневная речь обычного человека (Lakoff & Turner, 1980). Теория концептуальной метафоры ставила своей целью описание концептуальных моделей, явствовавших из анализа языковых структур. Последовавшее осмысление метафоры как концептуального (а не собственно языкового) явления привело к осознанию образной, «поэтической» природы человеческого познания.

Устнавливая единую основу поэтического и обыденного языка, современная теория метафоры не отрицает, вместе с тем, значимость визуальных образов (а не только концептов) для художественного дискурса (Semino & Steen, 2008). Креативные, т. е. принципиально новые, метафорические образы по-прежнему выступают прерогативой как художественного слова, так и метаязыковой рефлексии о творчестве. Так, художественную коммуникацию от повседневного общения отличает творчество, нередко проявляющееся в нетривиальном, не свойственном повседневной речи языковом воплощении концептуальной метафоры. Например, модель *писательский труд – это строительство* представляет собой разновидность базовой метафоры *creating is making* ‘творчество – это создание нового’, которая входит в основной список MetaNet, представляющий собой базу концептуальных метафор Калифорнийского университета в Беркли. MetaNet – главный ресурс, которым руководствуются лингвисты, занимающиеся исследованиями образного языка. Следовательно, концептуальная метафора *писательский труд – это строительство* свойственна всем типам и жанрам общения, в том числе повседневной речи. Например, в недавнем интервью с писательницей Л. Элтанг можно прочесть: «Не уверена, что новая книга, которую я уже начала, будет построена таким же образом». Образное выражение *книга построена*, соответствующее концептуальной метафоре *писательский труд – это строительство*, используется повсеместно, не только писателями и критиками, но и читателями (например, в ходе обсуждения прочитанной книги, обмена впечатлениями и т. д.). Вместе с тем далее в том же интервью Л. Элтанг развивает проводимую аналогию: «Линия рассказчика <...> служит своего рода **атриумом**, закрытым **внутренним двором**, куда выходят остальные **помещения дома**. Такой способ письма оказался более сложным, но позволил отказаться от привычной **архитектоники**, поменять расположение **несущих** и **несомых** частей и добиться присутствия подземной вибрации, разрушительной силы, не разрушая при этом ни **башен**, ни **балюстрад**». Как видим, концептуальной модели *писательский труд – это строительство* соответствует в приведенном фрагменте ряд образных выражений, часть которых едва ли будет характеризоваться большим числом вхождений в корпус национального языка. Следовательно, с большой долей вероятности их можно будет назвать творческими, редкими, не свойственными повседневной речи обывателя.

Приведенный пример самым красноречивым образом иллюстрирует тезис теории концептуальной метафоры: языковая реализация базовых концептуальных метафор в поэтическом и повседневном дискурсах различается.

Вместе с тем вопрос о концептуальной (а не только лишь языковой) креативности поэтической метафоры остается открытым. Так, образному выражению, отсутствующему в словарях и корпусах национального языка, обычно (например, Ahrens, 2010) приписывается статус лексически креативной метафоры. В то же время такое лексически уникальное образное выражение вполне может быть определено как языковая манифестация рекуррентной концептуальной метафоры. В свою очередь, соположение ранее не сопологавшихся сфер опыта может определяться как подлинно (концептуально) креативная метафора. Следовательно, первым этапом оценки креативности поэтической метафоры представляется соотнесение образного выражения с существующими перечнями базовых концептуальных метафор.